



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 12.11.2016

Kielet ja käännössuunta
liettuasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)
talouselämä

Käännöstehtävä
Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

Lähde:

[http://www.eso.lt/stream/394/2015%20m.%20pirmojo%20pusmecio%20lesto%20p
ranesimas%20ir%20lesto%20bendroves%20ir%20grupes%20sutrumpintos%20fin
ansines%20ataskaitos.pdf](http://www.eso.lt/stream/394/2015%20m.%20pirmojo%20pusmecio%20lesto%20p
ranesimas%20ir%20lesto%20bendroves%20ir%20grupes%20sutrumpintos%20fin
ansines%20ataskaitos.pdf)

s. 58-59

Käännöksen käyttötarkoitus
Käännetään tarjouskilpailua varten

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus on 2038 merkkiä

Dėl neprognozuojamų išorinių veiksnių, tokių kaip stichiniai gamtos reiškiniai, egzistuoja rizika, kad vartotojams nebus užtikrintas patikimas elektros energijos tiekimas, LESTO negaus planuojamų pajamų, o atitinkamų gedimų šalinimas nulems papildomas eksploatacines sąnaudas. Šios rizikos valdymui Bendrovė yra parengusi išsamias ekstremalių situacijų valdymo procedūras. Taip pat, siekdama didinti tiekiamos energijos kokybę ir patikimumą, LESTO numato didžiąją dalį visų investicijų skirti skirstomojo tinklo atstatymui, elektros transformatorinių pastočių rekonstrukcijai bei naujų, ilgaamžių, šiuolaikinius kokybės standartus atitinkančių, elektros įrenginių įrengimui, ieško technologinių sprendimų, kurie užtikrintų nuolatinę eksploatuojamų skirstomųjų tinklų būklės kontrolę, operatyvų gedimų šalinimą, užkirstų kelią elektros energijos tiekimo sutrikimams.

Finansinės rizikos valdymas

Kredito rizika yra nuostolių rizika, kad klientai ir (ar) kitos sandorio šalys nesugebės įvykdyti savo įsipareigojimų Bendrovei. Bendrovės kredito riziką sudaro terminuotų bei neterminuotų lėšų bankuose, investicijų į skolos vertybinius popierius, vartotojų įsipareigojimai apmokėti už suvartotą elektros energiją. Bendrovė neturi reikšmingos kredito rizikos, nes didelis elektros energijos vartotojų skaičius sąlygoja mažą kredito koncentracijos riziką. Prioritetinis investavimo tikslas yra lėšų saugumo užtikrinimas ir, laikantis šio tikslo, investicijų gražos maksimizavimas. Kredito riziką, susidarantią dėl elektros energijos vartotojų nesugebėjimo laiku apmokėti už suvartotą elektros energiją, Bendrovė valdo pagal nustatytas vartotojų įsiskolinimo valdymo procedūras. Bendrovė nesuteikia garantijų už kitų šalių prievoles. Rinkos rizika yra nuostolių arba būsimųjų grynujų pajamų netekimo rizika dėl palūkanų normų, valiutų kursų, akcijų bei biržinių prekių kainų pasikeitimo.

Palūkanų normos rizika

Grupės ir Bendrovės pajamos ir pinigų srautai iš įprastinės veiklos iš esmės nėra reikšmingai priklausomi nuo palūkanų normų pasikeitimų rinkoje.